

16

Szerkesztési iroda:
Nagybecskerek,
Zápolya-utca 1-ső szám,
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

TORONTÁL

Előfizetési árak:
Egész évre ——— 24 kor.
Félévre ——— 12 „
Negyedévre ——— 6 „
Egy hóra ——— 2 „
— Egyes szám ára 8 fill. —

Kiadóhivatal:
Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére vo-
natkozó felszólalások intézendők.
Telefon 21. szám.

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Hirdetések
a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknban.

Megjelenik
vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1904.

XXXIII. évfolyam. 214. szám.

Kedd, szeptember 20.

Telepítési eredmények.

Nagybecskerek, szeptember 20.

(—z—y.) Tíz éves a telepítési törvé-
nyünk. De a törvényalkotás óta egyetlen
év sem volt oly gazdag, mint a múlt év.
17.954 kat. hold területen száz meg száz
család biztosításáról gondoskodtak.

A telepítés Krassó-Szörénymegyében,
Nagy-Küküllőben, Torda-Aranyosban, Ko-
lozs- és Temesmegyében volt nagyobb
arányú. Ezek az új telepítések legnagyobb
részben már meglévő községek nagyobb-
bítását célozták.

Épült körülbelül 251 telepes ház és
az érdekesoportok számára több iskola,
tanítói lakás, templom...

A múlt évben megkezdett telepítések-
kel immár tizenhatra emelkedett a telepek
száma. Temesmegyében három, Krassó-
Szörényben négy, Bács-Bodrog, Kolozs és
Torda-Aranyosban kettő-kettő, Beszterce-
Naszód, Nagy-Küküllő, Szolnok-Doboka
vármegyében egy-egy van. Egész területük
46.369 hold, melyet eddig 1103 gazdál-
kodó család és 75 munkás-telepes szállott
meg, a mi 1590 gazdálkodó családnak és
163 munkáscsaládnak fog hajlékot, megél-
hetést biztosítani, hogy az összes telep-
helyek elfoglalhatók lesznek.

Minden új telephelyen epres kertek,
faiskolák, füztelepek létesítettek. Maros-
Ludason szőlőművelésre segítette föld-
művelésügyi kormány a telepéseket. Léte-
sített alkalmas helyeken komlótelepeket is.

Általában a telephelyek biztosításánál
fő szempont volt, hogy az okszerűbb gaz-
dalkodás elvei mellett a házi ipar, mint
gazdasági mellékhaszonvételek jelentősége
emeltessék. Selyemhernyó, méhtenyésztés,
a téli házi ipar különféle ágai mind nagyobb
lendületet vesznek a telepeken s remélhető,

hogy általuk boldog meglepedés költözik
az egyszerű hajlékokba, melyekben sok
hányatás, nyomoruság után otthonra talált
fajunk e földhöz kapaszkodó töredéke.

Nagy eredménye ez a földmiv. kor-
mánynak. Most nem is lehet megmérni
egész jelentőségében, csak teljes bizalom-
mal és reménységgel fogadni. Ha így megy
tovább, a telepítéshez fűzött összes vára-
kozások valószínűsít nyernek.

Bizó reménységgel nézhetünk a székely-
földi telepítés tovább terjesztése elé is azon
a vonalon, melyre a székely kongresszus
rámutatott. Számos helyünk van ipari
jelentőségre emelendő. És ezek mellett
számos alkalom a hozzátelepítésre.

Tallian Béla földművelésügyi miniszter
bizonyos sikerrel fogja előkészíteni azt
a nagyobb akciót, mely nemzeti nagy cél-
jainkat hatékonyabban szolgálja, melyhez
az új telepítési törvényben meg is vannak
a szükséges eszközök.

Addig is örüljünk, hogy ily hazafias
érzékkel és jóakarattal fejleszti a telepítés
munkáját s oly éberséggel gondozza az alko-
tásokat, amint a legújabb adatok bizonyítják.

A főgimnáziumi tanárok nyugdíja.

Nagybecskerek, szeptember 20.

Nagybecskerek városának képviselőtestülete
mai közgyűlésében tárgyalta a város által válasz-
tott főgimnáziumi tanároknak az országos nyugdíj-
és gyámintézetbe való felvétele tárgyában kelt
miniszteri rendeletet.

Ezzel a rendelettel már behatóan foglal-
kozott a városi tanács, a főgimnáziumi bizottság,
valamint a pénzügyi bizottság, mely utóbbinak
javaslatát nemrégiben mi is behatóan ismerítettük.

Említettük, hogy a pénzügyi bizottság a
maga részéről csatlakozik a városi számvevőség
és a főgimnáziumi bizottság azon javaslatához,
a mely szerint a főgimnáziumi tanárok az 1894.

évi XXVII. törvények alapján az országos
nyugdíj és gyámintézetbe vétessenek fel, még
pedig a törvény életbeléptetése napjától, vagyis
1894. év szeptember 1-től számítól, mert csak
ez esetben látja elérve azt a célt, hogy a tanárok
nyugdíját az országos alapra hárítsa át. Ami a
városi fizetési kötelezettségét illeti, a pénzügyi
bizottság nem fogadta el sem a városi szám-
vevőség, sem a főgimnáziumi bizottság javaslá-
tát, mert a számvevőségi javaslat a helyben és
más középiskoláknál eltöltött helyettes és rendes
működési éveket, valamint a milleniumi éveket
is teljesen figyelmen kívül hagyta, míg a főgim-
náziumi bizottság pedig az előbbieket mellőzte
javaslatában s így javaslatuk nem felel meg az
igazságnak.

A városnak fizetési kötelezettsége a pénz-
ügyi bizottság szerint a következő:

1. A törvény 3. §-a a) pontja alapján fize-
tendő a törzsfizetések és ezek szaporulatának a
600 koronát meghaladó összege után egyszers-
mindenkorra 1/3 rész címén:

tőkében . . . 7333 kor. 34 fillér,
kamatban . . . 2481 „ 76 „
összesen . . . 9815 kor. 10 fillér.

2. A 3. §. b) pontja szerint fizetendő a
törzsfizetések és ezek szaporulata után évi
5%, ez kitesz:

tőkében . . . 13066 kor. 67 fillér,
kamatban . . . 2433 „ 89 „
összesen . . . 15500 kor. 56 fillér.

3. A 3. §. c) pont szerint fizetendő 6 koronák
tekintetében a bizottság azon véleményben van,
hogy városunk nem köteles a 6 koronák után
ezeknek 1/4-ét fizetni, mert addig, míg a főgim-
názium csak aligimnázium volt, a kegyesrend
látta el tanerőkkel és így a tanulók után fize-
tendő 6 koronák csak a 4 felső osztály tanulóit
után járnak, ezek pedig kitesznek:

tőkében . . . (1110
5418 kor. — fillér.
kamatban . . . 1320 „ 24 „
összesen . . . 7848 kor. 24 fillér.

Ezek szerint a város fizetési kötelezettsége
folyó évi augusztus hó végéig a következő:

Az 1. pont szerint . . . 9815 kor. 10 fillér,
a 2. „ „ . . . 15500 „ 56 „
a 3. „ „ . . . 7848 „ 24 „
összesen . . . 33163 kor. 90 fillér.

A „TORONTÁL“ tárcája.

A rejtett dalokból.

Sírató.

1903. szeptember 21.

Ott künm a néma föld alatt
Pihensz drága hitvesem;
A nap, az év csak fut, szalad
S nem vagy többé én velem.

Üzött, hajtott már az élet
Bajban nem tartott mértéket;
Föl a hegynek, le a mélybe
Ragyogó naphól az éjbe,
Rózsás kertből pusztaságba
S kemény fejem csak megállta.

Jártam én is a Golgothát,
Ismerem minden oszlopát;
Megasztak csipős csalánnal,
Vért fakasztó tövisággal
Kisebesedett a lábam
De én azért játszva álltam.

Hurcoltam már sok keresztet
Sulyosat és keserveset;
Hullott már a verejtékem
Roskadozott a lépésem,
Le akartak gyűrni százan,
De én mindig talpon álltam.

Faragott a sors azután
— Könnyű fakeresztet csupán —
Nem is a vállamra rakta,

Kitűzte egy néma hantra.
Elvitte, hogy ne is lássam
Csak ha odavisz a vágyam;

Nem terhelte meg a vállam,
Nem sebezte föl a hátam:
Olyan könnyű, hogy félkézrel
Gyereket vitte gyerekésszel.
S a könnyű fakereszt alatt
— Amivel az játszva haladt —
Lelket zúzós nagy kínomban
Ugy letörtem, úgy lerogytam.

Oh bár volna száz keresztet
E helyett az egy helyett,
Fönn hordanám ismét fejem
S boldogan járnék veled.
Édes szóval, édes csókkal
Mindig mellettem lennél,
Oh tudom, hogy kis kacéssal
Száz keresztet levinnél!

Sirius.

Csendőrhistoriák.

— A „Torontál“ eredeti tárcája. —
Bodó Pál öreg csendőr szájából ellette és írta:

Névtelen jegyző.

(Folytatás.)

A laktanyára érve, kamerádul magam mellé
vettem Riezer bácskai fiut s miután bevacsoráz-
tunk s felöltöztünk akárcsak egy jegesmedve,
esti 9 órakor megindultunk Lunga felé s betér-
tünk mihamar Makarie Kuzmán, biróviselt gazdag
paraszt házába. Ez az ember régi jó ismerősöm

s portyázásaim közben rendes szállástadó gazdám
volt. Most is nagy barátsággal fogadott s ugyan-
csak sajnálkozott rajtunk, hogy ebben az isten-
ítéletben, a mikor a kutyát is bűn volna kiverni,
mi szolgálatot teljesítünk.

— Parancs, az parancs Kuzmán! Adjál
inkább valami harapni és nyelni valót.

— Tudnod kell öcsém, hogy én nekem
mindig jó ét- és itvágyam volt s enni, inni
mindég tudtam s Riezer Györgyöt is erre a jó
természetre oktattam, aki nem akart enni, mert
hogy ő nem bir — s mondogattam neki, hogy
a világért sem szabad elárulni, hogy mi onnan
jövünk, a hol jöllaktunk s ettünk, ittunk a son-
kából és jó borból, a mivel Kuzmán gazda
bennünket megtraktált s mivel ösmertem az
emberemet s tudtam, hogy pénzt ő maga nem
fogad el, felköltöttem 4—5 kisebb nagyobb gyer-
mekét s mindegyiknek markába 1—2 hatost
nyomtam úgy, hogy étkezésünket jól is meg-
fizettem s Kuzmán még duplán is megkapta a
sonkája és bora árát.

— Na, komám, most már eddig rendben
volnánk, hanem most még egy barátságra kérnélek.
— Mondjad, domnu Bodó, én kész vagyok
minden tölem telhetőre.

— Azt már nem, Kuzmán, csak arra kér-
lek, hogy fogjál számba s vigy el bennünket a
szenihuberti határig, odáig, tudod, ahol az ut
Nákófalvára visz.

— Meglesz, domnu Bodó! Mulassatok csak

Olcsó, szabott árak!

Most érkeztek

Olcsó, szabott árak!

nagy választékban női felöltők, raglánok, havelok-k, kabátok és gallérok, a legújabb divat szerint.

— Saját műhelyeinkben készült —

férfi- és gyermek-öltönyök és felöltők már most nagy mennyiségben raktáron vannak.

Telefon 141. szám.

Kovács Gedeon Nagybecskerek.

Telefon 141. szám.

Ezen összegnek mikénti fedezésére nézve a bizottság javaslata a következő:

1. A tanárok által a városi nyugdíjalapba befizetett egyenkinti 1200 kor., összesen 8400 korona, a városi nyugdíjalapból kihissandó lenne s a fenti összeg részbeni törlesztésére volna fordítandó, miáltal a város részéről 24763 kor. 90 fillér maradna fedezendő.

2. Miután a főgimnáziumi tanárok az állami segély terhére 1898. év óta fizetési pótlékokat élveznek, az ezen fizetési pótlék utáni fizetendő nyugdíjállományok a főgimnáziumi tanároknak áthárítandók, kik kitesznek:

tökében . . . 2263 kor. 34 fillér,
kamatban . . . 386 . . . 56 .

Összesen . . . 2649 kor. 90 fillér,
miáltal a város által viselendő összeg 22114 koronára apadna le.

3. Ezen 22114 koronányi összeg a város által a városi nyugdíjalapból, felsőbb jóváhagyással, 7%-os törlesztéses kölcsönnel, a melyben a törlesztésre eső hányad 2%, a kamatra számi quóta pedig 5%. 25 évre volna felveendő, miáltal a városi költségvetés 25 éven át e címen évi 1550 koronával, vagyis csak nem 1/2% póttadóval többlet terheltetnék, ami szemben azon tervvel, amely a legközelebbi jövőben a tanárok nyugdíja címén a városra fog hárulni, elenyésző csekély tehernek mondható. Ugyanis Zaka Gyula és Herr Ödön az 1904-905. tanévvel betöltik a két millenárius évet is beszámítva, 30-ik szolgálati évüket s így az ő nyugdíjukról már 1905-ben gondoskodni kellene, ami évi 8400 korona.

Mivel azonban a város a jövőben is köteles a törzsfizetések után évi 5% al hozzájárulni, ami az 1904-905. tanévben 28.000 korona után 1400 koronát tesz ki, a város kötelezettsége tehát 1400 + 1550 = 2950 korona, ami még mindig csak egy tanár nyugdíjával szemben is évi 1250 korona megtakarítást jelent. A városi számvéviség a főgimnáziumi bizottság azon javaslatához, hogy a fizetési pótlék után fizetendő 1/3, 5% és ezek 4%-os kamatai 1898. évtől a tanároknak hárítsassék át, valamint, hogy a tanulókat utána évenként és fejenként az 1904-905. tanévtől 3 korona 50 fillér szedendő, a pénzügyi bizottság a maga részéről is hozzájárul, mert igazságosnak tartja, hogy a tanárok azon előnnyel szemben, mely reájuk hárul, ha a pótlék a törzsfizetésbe tudatik be és a pótlék után is nyugdíjban részesülnek, a pótlék után ellenszolgáltatásra köteleztesse, egyrészt, másrészt méltányos, hogy a 3 korona 50 fillér a tanulóknak hárítsassék át, mert szegény városunk ugyis már anyagi erején felül áldoz kulturális célokra.

Burget József, Edelman Ottó, Králik László és Streitman Antal tanároknak más iskoláknál eltöltött szolgálati évekre nézve a bizottság nem tehet javaslatot, mert a főgimnáziumi igazgatóság még nem terjesztette be a tanároktól kívánt okmányokat.

Hosszabb vita után, melyben résztvettek Balácsi József, Streitman Antal, Mayer Rezső, dr. Sándor Mihály, Szalay József és a

polgármester, a közgyűlés elfogadja a javaslatot dr. Végh Lajos ügyész azon kiegészítésével, hogy a tanárok szerzett jogai épségben tartassanak. Streitman bejelenti felebbezését.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 1/2 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/2 óráig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délelben gőzfürdő. A kádifürdő egész nap nyitva marad.

— **Városi közgyűlés.** Nagybecskerek város képviselőtestülete ma délután 3 órakor dr. Perisics Zoltán polgármester elnöklésével rendes közgyűlést tartott, a melyről lapunk holnapi számában hozunk részletes tudósítást.

— **Személyi hir.** Tallian Andor honvédszázados alezredes a mai napot Nagybecskereken töltötte s itt a vállalkozóknak kiadott lovakat vizsgálta meg.

— **A járási számvévis.** A m. kir. pénzügyminiszter az október elsején életbe lépő járási számvéviségekhez a járási számvévisi teendőket megbizta: Boróczy Dezsőt a nagybecskereki, Blazsovác Janost a nagyikindai, Eiler Pétert a nagyszentmiklósi, Gissy Józsefet a módosi, Faragó Lajost a törökkanizsai, Joannovics Milenkót a bánlakai, Todorosz Miklóst a perjámosi, Steinz Kálmánt a zombolyai, Szilágyi Gézát a törökbecsei, Bogádi Lajost az antalfalvai, Kallós P. a pancsovai, Dadies Radivojt az alibunári, Hector Józsefet a csenei és Mattanovics Szvetozárt a párdányi járási számvéviségnél. Joannovics Milenkót, Todorosz Miklóst és Steinz Kálmánt egyuttal számenlőrökké nevezte ki. A járási számvévisi teendőket megbizta továbbá a miniszter Kaali Nagy Ákost a buzsiási, Virágh Vilmost a fehértemplomi és Binder Gyulát a técsői járási számvéviségnél.

— **Pénzügyi kinevezések.** A m. kir. pénzügyminiszter a nagybecskereki pénzügyigazgató-számvevő Mann Adolfot számellenőrre, Brunet Józsefet, Schmidt Ignácot, Futó Fülöpöt és Hochstrasser Miklóst számtisztökké nevezte ki.

— **Iparelőjárásági ülés.** A nagybecskereki iparelőjárásági ülés ma délután 6 órakor ülést tart, a melyen Petry Jakab pénztáros leköszönésével megüresedett pénztárosi tisztséget fogják betölteni.

— **Halálozás.** Mint részvétellel értesülünk, Eckstein Adolf nagybecskereki bányáros tegnap délután 66 éves korában meghalt. Az elhunytat, kit holnap délután 11 órakor temetnek

el, néjén szül. Schlesinger Flórán kívül kiterjedt rokonság gyászolja.

— **Az ügyvédi karból.** A temesvári ügyvédi kamara dr. Graber László ügyvédet Pancsova székhellyel a kamaránál vezetett ügyvédek listájába felvette.

— **A Pancsova-temespartai pályaudvar.** A Pancsova-petrovoszelei vasúttársaság Mattanovich Adolf kir. tanácsos elnökle mellett legutóbb ülést tartott, melyen a temespartai pályaudvar ügyével foglalkozott. Ugyanis a kereskedelmi miniszter a személyforgalom lebonyolítását attól tette függővé, hogy a pályaudvar kibővítették. Erre vonatkozólag a gyűlés úgy határozott, hogy azonnai két új sínpar építessék és a mozdony-szín meg a vonatszémélyzet laktanyája kibővítettessék. Ez az újítás szükségképp maga után vonja a pályaház kibővítését s a társaság az ülésen el is határozta, hogy a pályaházat kibővítés s a költségek fedezésére a város 50 000 kor. temespartai alapjából 37 500 koronát fog kérni a visszafizetés kötelezettsége nélkül.

— **A téli menetrend.** A magyar királyi államasutak vonalain és az általuk kezelt magánvasutakon f. évi október hó 1-én a téli menetrend lép életbe, mely a jelenleg érvényes nyári menetrenddel szemben Torontálra vonatkozólag a következő változásokat tartalmazza:

A nagybecskerek-pancsova-józsefvárosi vonalon, a Pancsova-Józsefvárosról jelenleg reggel 4 óra 30 perckor Nagybecskerek-Bégapartra induló személyvonat később, vagyis reggel 5 óra 35 perckor fog inditanni, mi által Antalfalván csatlakozást nyer Szécsány, illetve Számos felől.

A szécsány-verseci vonalon, Szécsánytól Versecig minden esütörtökön és vasárnapon egy új reggeli személyvonat helyeztetik forgalomba, mely Versecen Bázias és Temeskubin felé csatlakozást talál.

A szécsány-alibunári vonalon, mindkét irányban minden kedden, pénteken és vasárnapon egy új reggeli, illetve esti személyvonat fog közlekedni. A reggeli vonat csatlakozást talál Számoson Antalfalva, illetve Nagybecskerek felé; az esti vonat pedig Szécsányon Nagybecskerek és Zombolya felől. Az új menetrendre vonatkozó részletes adatok egy a menetrend-hirdetményből, mint a személypénztárak, menetjegyirodák és egyéb elarusító helyeken 30 fillérért kapható menetrend-könyvecskékből vehetők ki.

— **Csendőrség Pancsován.** A Pancsován felállítandó 35 emberből álló csendőrség ügyében a mult héten Kosztka Gyula csendőrezredes és Babocsay alezredes, a szegedi kerületi parancsnok Pancsován időztek és tárgyaltak a mérvadó körökkel a szervezés ügyében. A csendőrség még ebben az esztendőben megkezdí működését Pancsován s már ki is bérlettek a csendőrség számára laktanyának egy házat.

addig idebent. Egy félóra alatt felkászolódom. Paraszkeva! — fordult a feleségéhez — majd látni fogom, hogy tudsz-e domnu Bodónak barátságos arcot mutatni!

Kuzmán erre kiment, de mentében kiintette maga után 16 éves surbankó fiát s én nagyon jól hallottam, amint rövid idő múlva egy ember léptei az udvarból ki az utcára elhangzottak.

— Éjfél fele jart az idő, mire a szenthuberti határra jutottunk s Kuzmánt azzal hagytuk el, hogy ő kifújhatja egy pár percig a lovat s azután indul vissza, mi csak menjünk Isten hírével, négy dülönnyi ut után ott vagyunk Szenthuberten. Mi neki is vágtunk az istentelen időben az országuton s megdöglöttünk, m közben az egyszer visszatérő Riezer Györgyöt, aki háromszáz lépésnyi ut után is halotta a lovak prűszkölését — figyelmeztettem, hogy el ne árulja a világot sem, mintha mi tudomással bírnánk arról, hogy Kuzmán még mindég ott áll.

— A négy dülönnyi utat a rettenetes hózivatarban csak egy óra alatt tehetők meg s éjjelután egy órakor azzal kopogattam fel mély álmából a szenthuberti birot, hogy:

— Sógor, akárhonnan, ha a pokolból is, de nekünk rögtön egy szánt teremtsen, amely minket Lu gáig visszazállítsen.

Mit tehetett a szegény sógor, ha már parancs, parancs s befogatta saját két lovat s felűtette bérését, ráparancsolván szolgájára, hogy Bodó bácsitól pénzt el ne fogadjon.

A bírógazda sziveségéből egy pár melengető kortyot lenyelve vágtattunk lóhalálában, azonban nem az országuton, hanem dülötakon vissza Lunga alá s éjjel után fél négyre Makarie Kuzmánnak a szabad legelőre eső kertje mellett állottunk meg. A béréslegényre azzal a biztatással, hogy nem szükséges, miszerint azt a gazdája

megtudja, egy pengő forintot reáerőszakoltam s azzal hazabeszajítottam.

— Na, Riezer György, most hallgass ide, hogy mit mondok neked. Hát csak annyit mondok neked, hogy vizsgáid meg te is a Kropacskeket s ha én azt mondom, hogy löj! hát csak löj! ám! Különben mostantól kezdve te leszesz az őráratvezető s nem én, s miután románul úgy sem tudsz beszélni, én akármit teszek vagy beszélek, te semmi egyebet nem teszesz, mint-hogy azt hajtogatod, hogy „Előre!” s a fegyvereket szeded el azoktól az emberektől, a kiket itt majd megcsipünk. Most pedig emelj fel engem a fal tetejére, én tégd majd magam után húzjak.

Ugy is lett! A kerten keresztüljárválva a hóban, az udvaron egy csutkakup szelfőgő védelme alatt húztuk meg megunkat s vártunk. Semmi zaj, még kutyugatás sem!

Egészen egy negyedóráig semmi zaj. Ekkor az utcán szánacsuszamlás, löprűszkölés s reá a Makarie Kuzmán kapujának kinyílása s rövid kopogtatás után a konyhaajtóban Paraszkeva asszony lámpával a kezében.

A lámpa világná! lájuk a megrakott s ponyvával befedtt szánt s ezen a két felkapazkodó román embert, míg Kuzmán a páraféhbő burkolt két jő szürke lovat fogja kiféle.

— Na! Riezer György, rajta!

Előre tartott fegyverrel lappangtunk a szán fele. A szánon szedelőzködő két ember észrevéve kakastollainkat, keztegyükben levő fegyvereik után kapkodtak, de én odaugorva, előbb egyiket, majd a másikat a fegyvertusával tarkón legyintve, egymáshoz kötöttem, miatt Riezer György az alnelkodásában esztelenül álló Kuzmánt tette aralmatlanná.

Feltartuk a szánról a ponyvát s találtunk azon a finom asztrakán sipkától kezdve az oldal-szatonig, mindenféle drága és jó életi és ruházati cikket minégy 500 pengő forint értékben.

— Buna diminyace! Kuzmán! Jer be a szobába, kutya hideg van idekint. A fatád. Paraszkeva, majd beülttja a lovakat az istállóba! Jer, beszéljessünk egy kicsit!

— Előre! rivallt Riezer György Kuzmánra s nem valami gyöngéden tessékelt Kuzmánt befelé a saját házába.

— Kuzmánnak az egész beszélgetése abból állott, hogy odabent elkezdett ígéretelni.

— Domnu Bodó! Tudod milyen jó barátod vagyok. Adok száz... várt egy kicsit, én pedig nógattam a fejemet — adok kétszáz... háromszáz... ötszáz...

— Előre! ordított Riezer György szegény Kuzmánra, hogy ez ijedtében, majd leesett a lábáról...

— Adok hatszáz... adok ezer pengőt... nyögte Kuzmán s végre megkötöttük a löszolgagos alkut s az azóta szintén beérkezett Paraszkevának megparancsolta Kuzmán, hogy kelesse fel a pénzt s adja át nekem.

A pénzt át is vettem.

— Na, de most már, domnu Bodó, menjetek el, virrad s meglátnak valamit az emberek.

— Előre! üti hátra Riezer György Kuzmánt.

— Előre! a csendőriaktanyába!

— Szólj neki, barátom domnu Bodó! Mond neki, hogy ezen felül megszerzem neki — hisz ő fiatal — Lungának legszebb lányát. Szólj neki, domnu Bodó!

— Sajnálom, Kuzmán! Nem tehetem...

— De hát Domaezu! Miért adtam akkor az ezer pengőt?

— Miért adtad barátom Kuzmán? Hát azért, hogy ez is egy bizonyíték legyen ellened, hogy milyen becstelen gazember vagy! És most már én is azt mondom, hogy:

— „Előre!” Dimitrie Kuzmán!...

190
immár
Emlite
polgar
élelm
ellen.
Talib
terjesz
rosok
helyez
m ü h
kent a
tárgy
fegyver
A mu
gari
Miklós
határba
s egy
közse
széle
amely
hozzá
kocsit
latot
Matja
az egy
Dogar
egyutt
tással
de a
gari
ülök
mertek
fogtak
forgópi
másk
ség fog
szerenc
szerenc
Mihely
megbz
hoz. U
kötőfé
hazaf
Margit
azt a
szerenc
szerenc
indított
történt
volt od
ban é
otthagy
magá
bírószá
Folyó
Kozma
a lppa
míg a
az ass
hogy
nem v
egy sz
hasba
szurka
kezeft
szurka
rémült
tek od
szobá
történt
menet
és Pál
de ké
elrejt
hogy S
tette. S
foghá
ember
magy.
értesít
ponti
tér 1
élőszó
jelent
fekvő
szállít
helyisé
illető
vonat
menet
napot
vonat
vasuti
helyisé
fillér
m bet
idgen
és h
tudak
féle m
megke

A drágaság ellen. Országszerte megindult immár a mozgalom a drágaság enyhítésére. Emeltük azt is, hogy a múlt vasárnap Temesvár polgarai a Gyárudvarban népgyűlést tartottak az élelmiszerek árának mesterséges felesztésére ellen. A népgyűlés küldöttsége tegnapelőtt dr. Tolbisz Károly kir. tanácsos, polgármester elé terjesztette memorandumát. A polgármester meleg rokonszenvvel fogadta a küldöttséget és kilátásba helyezte a városi mézárszék és pékműhely felállítását. A memorandum egyébként a f. hó 26-án tartandó városi közgyűlés tárgysorozatába fog fevétetni.

Csendőrök és tolvajok harca. Ismét a fegyveres tolvajok garázdálkodásáról kapunk hírt. A múlt héten ugyanis három komlói oláh, Dogarin Matje, Damján Vikentje és Herzovit Miklós társaságba állott és együtt kirándultak a határba kukoricát lopni. Meg is raktak két kocsit s úgy 3-4 óra tájban reggel jöttek befelé a községbe, hogy a lopott kukoricát eltegyék. A falu széléhez érve találkoztak egy csendőrral, amely megállította őket és kérdezte, hogy honnan hozzák a kukoricát, egyuttal átvizsgálták az első kocsit. Míg a csendőrök az első kocsi körül foglalatzkodtak, addig a második kocsin ülő Dogarin Matje megfordult kocsijával és alakart szökni, de az egyik csendőr odaugrott, hogy megállítsa, mire Dogarin forogósztyolyát vett elő és a csendőrről lőtt, egyuttal a lovak közé is vágott és gyors vágatással elhajtatott. A csendőrök erre utána lőttek, de a lövések nem talált. Amíg a csendőrök Dogarin után lövöldöztek, azelatt az első kocsin ülők is elmenekültek, de mivel a csendőrök ismertek Damjánt és Herzovitot, még az nap elfogták őket. Dogarint is megkerítették és a forgósztyolyát elkobozták és vasra verve bevették másik két társával együtt a nagykikindai ügyészség fogházába.

Agyonlőtt gyermek. Halálos végű szerencsétlenség történt Szakálházában, melynek szerencsétlen áldozata egy négy éves leányka. Mihelsz J. szakálháza gazda 15 éves fiát, Antalt megbízta azzal, hogy két lovat vigye el a kovács-hoz. Utközben a lovak megbokrosodtak, kitépték kötőféküket a fu kezeiből és örült vágatással hazafelé iramodtak. Az egyik utcában Egler Margit négy éves leánykájára haladt a kocsiton, azt a megvadult lovak eltaposták, úgy, hogy a szerencsétlen gyermek nyomban meghalt. A szerencsétlenség ügyében a vizsgálatot megindították.

Vérengzés a bíróságnál. Véres eset történt a lipcai járásbíróságnál. Kozma Petru volt odvosi községi bíró valamikor vadházasságban élt Ladár Teréziával. Az asszony azonban otthagya, de ugyanakkor egy és más butorokat magával vitt. Kozma Petru a lipcai kir. járásbíróságnál beperelte az asszonyt az elvitt holmikért. Folyó hó 14-re volt kitűzve a tárgyalás, amikor Kozma Petru s a beperelt asszony megjelentek a lipcai kir. járásbíróságnál s a folyosón várták, míg a tárgyalás sora rájuk kerül. Eközben Kozma az asszony mellé ült s rábeszélni igyekezett, hogy jöjjön hozzá vissza. Az asszony azonban nem volt hajlandó ezt megtenni. Erre Kozma egy zsebkendőbe rejtett éles késsel az asszonyt hasba szúrta, majd mikor ez védekezett, a kezét szurkálta s vágta meg, úgy, hogy a szúrás a kezefején is keresztül ment az asszonynak. A szurkálás folytán megsebesült Ladár Terézia rémülten sikoltott, mire a folyosón egybegyűltek oda rohantak. A tárgyaló bírák is kifutottak szobáikból a folyosóra, hogy megnézzék, mi történt. Kozma eközben az utcára rohant s menekülni igyekezett, a de Lika András fogházör és Paska Emil lefűltek. Kozma eleinte tagadott, de később megtalálták nála a véres kést, melyet elrejtett, így meggyőzték, hogy ő volt a késező, ki az asszonyt megsebesítette. Schwoiger albiró rögtön letartóztatta s a fogházba zárták. Kozmát most már szándékos emberölés kísérletéért fogják kérdőre vonni.

A utipodgyász elszállítása a lakásról. A magy. kir. államvasutak igazgatóságától vett értesítés szerint a magy. kir. államvasutak központi menetjegyirodája (Budapest, V., Vigadó-tér 1. sz.) a vasuton feladandó utipodgyászt előszóval, irásban vagy telefon útján való bejelentésre a székesfehérváros IV—IX. kerületeiben fekvő lakásokon átveszi és azt megállapított szállítási díjak beszedése mellett saját hivatalos helyiségében vasuti podgyásként felveszi, az illető budapesti pályaudvarra kiszállítja s a kívánt vonathoz adja. A bejelentésnek a központi menetjegyirodában a szándékolt utazást megelőző napon kell történnie. Az átadott podgyászra vonatkozó hivatalos bevételt és a szükséges vasuti menetjegyet a menetjegyiroda hivatalos helyiségében szolgáltatja ki, vagy kívánatra 40 fillér díjért a lakásra is elküldi. Az említett menetjegyirodában, melynek helyiségeiben egy idegen forgalmi iroda, olvasóterem, etnografiai és hűz iparbazar, továbbá fürdők számára egy tudakozó iroda létezik, a szükséges összes különféle menetjegyek, még pedig a tervezett utazás megkezdése előtt már néhány nappal előbb is

megválthatók és ugyanott bármely utazási ügyben szóval vagy irásban díjmentes felvilágosítás nyerhető.

Kályhámester. Jo anovits István kályhámester, specialista köszén és koks-kályhák szerelésében, Nagybecskerekén (Váraljai-utca 971. szám) ajánlja tűzálló cserépkályhát 250 cm. magasságig 50 kor. árban, barna vagy zöld színben. Javításokat jutányos áron elfogad.

TÁVIRATOK.

Az orosz-japán háború.

A mandzsuri harctérről.

Budapest, szept. 20. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Londonból táviratozzák, a Mukden tájékan folyó újabb csatározások után az orosz csapatok észak felé vonultak. Mindkét fél vesztesége jelentéktelen.

Budapest, szept. 20. (A „Torontál” eredeti távirata.) Tokióból táviratozzák a „Newyork Herald”-nak: Oyama tábornagy és Kuroki tábornok két japán hadosztálylyal gyors menetelésben Mukden felé tartanak. Japánból ujabban 50 ezer főnyi friss sereg érkezett Mandzsuriába. Ez a sereg már részt vett a Mukden elleni támadásban.

Port-Arthur ostroma.

Budapest, szept. 20. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Dalmiból sürgönyzik a port arthuri kikötőben levő orosz hajók ismét megkísérelték a kitörést, de a japán hajóhad gyűrűjén nem tudtak keresztül hatolni. Hír szerint egy torpedónaszád elsüllyedt, több megsérült.

Budapest, szept. 20. (A „Torontál” eredeti távirata.) Tokioi jelentések szerint az ostromló japán sereg főparancsnoka utasítást kapott, hogy ismételt szölytsa fel Tszsessel tábornokot a vár föladására a nagy emberáldozatot elkerülendő. A japán sereg ugylátszik ismét általános támadásra készül.

A népoktatás reformja.

Budapest, szept. 20. (A „Torontál” eredeti táv.) Mint felhivatalosan jelentik, a népoktatás reformmunkálata olyan stádiumban van, hogy előreláthatólag az ősz folyamán a törvényhozás elé kerül. Hogy a képviselőház mikor tüzi napirendre, az természetesen sokban függ attól, hogy a viszonyok miképpen alakítják a Ház munkarendjét.

A szerb koronázás.

Budapest, szept. 20. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Belgrádból táviratozzák, Péter szerb király koronázási ünnepései nagy lázban tartja az egész várost s úgy külföldről, mint Szerbia minden vidékéről rendkívül sokan jöttek el. A koronázási szertartás első része ma folyt le, a menyiben a koronát s a koronázási jelvényeket ma vitték át a konakból a Szent-Mihály székesegyházba, ahol a koronázási aktus egyházi szertartása fog végbe menni. Az új koronát, a jogart s az ugynevezett birodalmi almát, mely a szabadságharc alatt 1804-ben a törököktől zsákmányul ejtett ágyuk bronzából készült, a párisi szerb követ tegnap hozta haza Párisból. A koronázási szertartás holnap reggel hajnalhasadáskor kezdődik.

Bismarck Herbert halála.

Budapest, szept. 20. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Friedrichsruhéból jelentik, egész Németországból és a külföldről is nagy számmal érkeznek a családhoz részvétírások. Királyunkon, a német császáron és az angol királyon kívül még több uralkodó küldött részvét táviratot. Bismarck Herbert herceg temetése a végleges megállapodások szerint holnap lesz.

Az angol királyné Koppenhágában.

Budapest, szept. 20. (A „Torontál” ered. távirata.) Mint Koppenhágából jelentik, az angol királyné Viktoria hercegnővel a

„Viktoria and Albert” jachton oda érkezett. A királynét Keresztély dán király és a görög király fogadta, akinek kíséretében a Bernstorff-kastélyba ment.

A montenegrói trónörököspar

Budapest, szept. 20. (A „Torontál” eredeti távirata.) Danilo montenegrói trónörökös és neje több napi itt tartózkodás után elutazott a fővárosból.

Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1904. szeptember 20.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

B u z a	Kilós	50 kilogr. ára		50 kilogr. ára	
		kor.-tól	kor.-ig	kor.-tól	kor.-ig
Tiszavidéki uj	76	—	—	80	10.45
Pestvidéki uj	76	—	—	80	10.35
Bánsági uj	76	—	—	80	10.45
Bácskai uj	76	10.20	10.35	80	—
Rozs elsőrendű				7.55	7.70
” másodrendű				7.45	7.55
Árpa takarmány				7.30	7.50
” égetni való				7.20	7.30
” sörfőzésre való				0.—	0.—
Zab				7.15	7.25
Tengeri bánsági				—	—
” másnemű				7.10	7.20
Repce káposzta				11.50	12.—
” bánsági				—	—
Köles				0.—	0.—

Határidő-üzlet.

Budapest, szept. 20. (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) A mai tőzsdén az árak 5—10 fillérrel ismét estek. Déli záratkor a következő árakat jegyezték:

Buza (októberre)	10.29
Buza (áprilisra 1905.)	10.65
Tengeri (szept.)	7.19
Zab (októberre)	6.82

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekről.

Érvényes 1904. május hó 1-től.

Érkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra
 Temesvár, Versecz, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 33 p.
 Pancsováról: délután 5 óra 55 p.
 Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 23 p.; délután 4 óra 35 p.
 Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 53 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:
 Zombolyáról, Verseczről, Alibánáról és Temesvárról este: 7 óra 15 p.
 Móréről: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 28 p.
 Pancsováról: reggel 7 óra 23 p.
 Zombolyáról: (keskenyvágányú vonal) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.

Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:
 Zombolya, Temesvár, Verseczre: délután 4 óra 45 p.
 Pancsovára: délelőtt 8 óra 23 p.; délután 6 óra 20 p.
 Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 15 p.
 Nagyikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:
 Temesvár, Versecz, Antalfalva—Pancsova és Alibánára reggel 3 óra 33 p.
 Zombolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 3 óra 58 p.; délután 5 óra 10 p.
 Mórara: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 38 p.

123.092/904.

M. kir. államvasutak.

Pályázati hirdetmény.

A magyar királyi államvasutak igazgatósága különféle, használaton kívül helyezett részben jó, részben javítást igénylő, vegyészeti laboratóriumokban (Budapest Józsefvárosi pályaudvar) megtekinthető fényképezeti tárgyakat, úgymint: kereteket, ládákat, alványokat, asztalokat, lámpákat, rajztáblákat, objectiveket, condensatorot, oxigénkészüléket, kamarákat stb. eladni óhajtván, erre ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

Az eladásra kerülő tárgyakat feltüntető kimutatás, mely egyuttal ajánlati űrlapul is szolgál, anyag- és leltárbeszerzési szakosztályunkban egy példányban ingyen megkapható; vidéki megkeresésekre ezen kimutatás postával küldetik meg.

Ajánlatok tetszésszerű tárgyakra, de kizárólag az általunk kiadott űrlapon tehetők. A vevő köteles leendő neki eladott tárgyakat az értesítés vételétől számított 14 nap alatt a megfelelő vételár előzetes lefizetése mellett átvenni és a szertárból eltávolítani.

A pályázni kívánók felkértek, hogy erre vonatkozó és 1 koronás magyar bélyeggel ellátott ajánlataikat folyó évi október hó 4-én déli 12 óráig anyag- és leltárbeszerzési szakosztályunknál (Budapest, VI. Andrássy-ut 73. II. em. 43. ajtó sz. a.) benyújtani sziveskedjék.

Az igazgatóság

(Utányomás nem díjazatik.)

Vendéglősök
figyelmébe!

Négy hold szőlőről való

m a j s

olcsón eladó.

Bővebbet e lap kiadóhivatalában.

(636-x.16)

Ig. 8081. M. o. 991 1904. szám.

674-1.1

Hirdetmény.

A nagyméltóságú földmivelésügyi m. kir. miniszter ur 1904. évi július hó 29-én kelt 43615. számú leiratával a Temes-Bégavölgyi vízszabályozási társulat keretében a Berzava csatorna balpartján a 21+657. km.-nél ujonnan építendő 1.20 m. átmérőjű betonzsilip kivitelét engedélyezte.

A fent említett munka kivitelének biztosítása céljából, miután a folyó évi szeptember hó 15-ik napján megtartott árlejtés kedvező eredményre nem vezetett, az 1904. évi szeptember hó 30-ik napjának délelőtti 10 órájára alólírott igazgatóság hivatalos helyiségében újabb zárt ajánlati versenytárgyalás hirdetik.

Versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fenti munka végrehajtására vonatkozó zárt ajánlataikat a kitűzött nap délelőtti 9¹/₂ órájáig a nevezett igazgatósághoz annyival is inkább igyekezzenek beadni, mivel a később érkezettek figyelembe vételét nem fogják.

Az ajánlkozó köteles a vállalati költségösszeg 5%-ának megfelelő bántépénzzel vagy óvadékképes értékpapírral a társulat pénztárát kezelő temesi agrár-takarékpénztárnál előlegesen letenni és az arról nyer, eredeti letéti nyugtát ajánlatához csatolni.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet, részleges és különleges feltételek a nevezett társulat igazgatóságánál a rendes hivatalos órákban naponként megtekinthetők.

Temesvár, 1904. szeptember hó 15-én.

Temes-Bégavölgyi vízszabályozási társulat igazgatósága.

Szabóműhely.

Van szerencsém a n. é. közönség szives tudomására hozni, hogy :- :- :- :-

szabóműhelyemet

a Stagelschmidt (Staits)-féle házba (fő-utca) helyeztem át. Midőn ezt a n. é. közönség b. tudomására adom, bátorodom megjegyezni, hogy abban a helyzetben vagyok, miszerint öltönyöket pontosan, elegáns és tartós kivitelben a legmodernebb minták szerint szállítok. :- :- :-

Pontosságról, eleganciáról és tartósságról :- :- biztosít eddigi tevékenységem. :- :-

A n. é. közönség szives pártfogásáért esedezve, vagyok tisztelettel

Demel Péter,
szabó mester.

657-6.5

Árverési hirdetmény.

Vagyonbukott Gresits J. nagybecskereki könyv-, papirkereskedő és borkereskedő cég csődtömegéhez tartozó 1. a csődleltár 1-272., 274., 276., 280., 283., 284., 291., 296-298., 302-305., 310., 311-331., 420., 421. t. a. felvett 10.345 kor. 71 fillérre becsült könyv és papír-árak, valamint bolti állványok, 2. a csődleltár 332-389. t. a. felvett 1121 kor. 05 fillérre becsült italneműek és pince-felszerelések, 3. a csődleltár 390-418. t. a. felvett 439 kor. 10 fillérre becsült butoroknak ajánlati árverés útján leendő eladatása a csődválasztmány által elhatározottat.

Ajánlat tehető úgy az 1-3. pont alatt felsorolt összes tárgyra, mint az egyes pontok alatt felsoroltakra egyenként.

A becsérték 10%-ának megfelelő bántépénzzel felszerelt zárt írásbeli ajánlatok, melyekben együttes ajánlat esetén is a felajánlott összeg pontonként külön számokkal és szóval kiteendő és határozottan kijelentendő, hogy ajánlattevő ajánlata pontonként is elfogadható, 1904. évi szeptember 26-ik napján déli 12 óráig alulírott tömeggondnoknak kezeihez beküldendő.

A beérkezett ajánlatok felett a csődválasztmány ugyanazon nap délután 4 órakor határoz. A csődválasztmány fenntartja magának a jogot, hogy az ajánlatok bármelyikét elfogadhassa vagy valamennyi ajánlatot visszautasíthassa. Fenntartja továbbá a jogot, hogy az ajánlattevők közt ugyanazon nap délután 4 órakor tartandó ülésében szóbeli árverést is tarthasson és a szóbeli ajánlatok elfogadása vagy el nem fogadása iránt is tetszése szerint határozhasson.

Az az ajánlattevő, kinek ajánlata a csődválasztmány által elfogadtnak köteles a vételári összeg erejéig 48 óra alatt a tömeggondnok kezeihez kiegészíteni és a megvett árukat 8 napon belül elszállítani.

A csődtömeg sem az árak minőségeért, sem azok mennyiségeért szavatosságot nem vállal.

A vételi illeték vevőt terheli.

Nagybecskerek, 1904. évi szeptember hó 16-án.

Dr. Anna Ernő

ügyvéd,

csődtömeggondnok.

(676-1.1)

26266. sz. 1904.

M. kir. államvasutak.
Üzletvezetőség Zágráb.

HIRDETMEY.

A m. kir. államvasutak zágrábi üzletvezetősége 1905., esetleg az 1906. és 1907. év folyamán szükséges alatt felsorolt anyagok szállítására nyilvános ajánlati tárgyalást hirdet:

Határkő, kilométerkő, kockakő, mőkő, chamotte mőkő, faragott (hasított) terméskő, lépesőkő, fedőlemez, fali, cserép és tűzálló téglai, fehér szappan, horgonyzott acélpánt kerítéshez, vesszőseprő, cirokseprő, kátrányozott fedőlemez, dinamit, dinamit gyutacs, gyújtó kanóc.

Az ajánlati minta és pályázati feltételek a zágrábi üzletvezetőség I. osztályában, az általános és különleges szállítási feltételek 50, illetve

30 fillér beküldése mellett a nyomtatványraktárnál (Budapest, VI., Andrássy-ut 75. sz. a.) megszereshetők.

Az ajánlatok legkésőbb 1904. évi október hó 1-ső napjának déli 12 órájáig nyújtandók be alulírt üzletvezetőség I. osztályához.

Az ajánlatok egy koronás, az ajánlat mellékletei ivenként 30 filléres bélyeggel ellátva és lepecsételve a következő felirattal: „Ajánlat a 26266/904. számhoz” nyújtandók be.

Zágráb, 1904. évi augusztus hónap.

Az üzletvezetőség.

(Utányomás nem díjaztatik.)

Torontáli helyi érdekű vasutak részvénytársaság.

261/1904. szám. T. H. É. V.

675-1.1

Összehívási hirdetmény.

A „Torontáli helyi érdekű vasutak részvénytársaság”-nak Budapesten a máv. igazgatóság Andrássy-ut 73-75. sz. a. palotájána: I. emeleti nagytermében 1904. évi október hó 4-ik napján délelőtti 10 órákor tartandó

rendkívüli közgyűlésére.

Napirend:

A torontáli helyi érdekű vasutakra vonatkozó egységes engedélyokirat tárgyalása és annak elfogadása iránt teendő kötelező nyilatkozat megállapítása.

Azon részvényesek, kik szavazati jogukkal élni kívánnak, kötelesek az alapszabályok 16. §-a értelmében részvényeiket a le nem járt szelvényekkel együtt nyolc nappal a közgyűlés előtt, Nagybecskereken a Torontálmegyei takaréki- és hitelbanknál, vagy pedig Budapesten a magyar királyi államvasutak igazgatóságának központi főpénztáránál (Andrássy-ut 75. sz.) letétmenyézni. Az államkincstár, Torontálmegye és Pancsova város közönsége az alapszabályok 16. §-a értelmében a részvények letétele alul mentesítvék.

Budapest, 1904. évi szeptember hó 16 15-én.

Az igazgatóság.

(Utányomás nem díjaztatik.)

129.823/904. számhoz.

M. kir. államvasutak.

Pályázati hirdetmény.

Az alólírt igazgatóság a magyar királyi államvasutak részére jövő 1905. évben és 1906. illetve 1907. év december hó 31-ig felmerülő üvegáru nevezetesen: kocsilámpa csésze, iredalámpaernyők, lámpahengerek, üvegesővők, kocsitükrök, valamint egyéb üvegtáblák szállítást biztosítani szándékozván, ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

A kiírás tárgyát képező fent megnevezett üvegárukat előtűntető I. II. és III-mal jelölt jegyzékek, melyek egyszersmind ajánlati mintául szolgálnak, valamint a szállításokra vonatkozó részletes módok valamennyi hazai kereskedelmi és iparkamaránál megtekinthetők és a magyar királyi államvasutak igazgatósága anyag- és leltárbeszerzési (A. III) szakosztályánál (Budapest, Andrássy-ut 73. sz. II. emelet 40. ajtószám) ingyen kaphatók.

A szabályszerűen kiállított egy koronás magyar királyi okmánybélyeggel ellátott ajánlatok lepecsételve legkésőbb folyó évi szeptember hó 29-ki déli 12 óráig a magyar királyi államvasutak anyag- és leltárbeszerzési szakosztályában átadandók, illetőleg posta útján oda küldendők és a boríték ezen külcimmal látandó el: „Ajánlat üvegáru szállítására 129.823/904. A. III. sz.-hoz.”

Budapest, 1904. augusztus hó.

Az igazgatóság.

(Utányomás nem díjaztatik.)

LEGFINOMABB

CSEMEGE-

SZÖLLŐ

DR. BRÁJER LAJOSNÁL.

(637-x.16)